

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

February 18-19, 2023
 18-19 de Fevereiro, 2023

7th Sunday in Ordinary Time
7º Domingo de Tempo Comum



Mass / Missa

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sábado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm– Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

Prayer List

Kathryn Streacker	Filomena Flor	Andrea Vitagliano
Nursing Home Residents	Lee Francis	Jean Reynolds
Vitalina Roque Silva	Tony Santos	Jimmy & Melissa DaSilva
Maria Ortins	Carlos Timao	Nelida Jacob
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Elena Materniano	Emma Almeida	Alda & Bobbie Nash
Vitor Rita	Pam & David Viger	John Simas
Michael Santos	Marguerite Corrao	Fr. Joe Robinson
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Jacqueline Ortins
Mario Carroca	William Ryan	Christine Archer
Vickie Gillespie	Leone LeBlanc	Alda e Baldo Neves
Soares family	Noelia Bettencourt	Idalina Brum
Jorge Santos	Maria Goulart	Elaine Aversa
Christian D. Pierce	Sandra Bento	Valerie Malley
Conceicao Bettencourt	Carolyn Guarino	Diego Cerqueria
Manuel Bettencourt	little Gordon	Karen Simmons
Allison Pereira	Tom Guinther	Jocelyn Richards
Maria daGloria Cardoso	Antionetta Ciruolo	John Gitau
Eny Souza	Evelyn Nadeau	Nardel Maria Sousa Hollerbach

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira / Monday – 9am	2/20
Special intention	
Quinta-feira das Cinzas / Ash Wednesday – 7pm	2/22
People in Ukraine, Turkey and Syria	
Sexta-feira / Friday – 6pm	2/24
Adalgisa e Antonio Silva	filho Joao e familia
Sábado / Saturday	2/25
9am – In thanksgiving	
5:00 PM	
Fatima e Jose Isidro	irmao e familia
John Lacorte	
John Hannon – 5 yrs	wife Ann Marie
Antonio Pascoal	esposa e filho
Maria Fatima Silva – 30 day	filha Diana Santos & family
Manuel daCunha Santos	esposa Maria e familia
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Domingo / Sunday	2/26
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Adventino & Julieta Lima	filha Carol e familia
John Hannon – 5 yrs	wife Ann Marie
Manuel H Cunha	esposa e filhos
Manuel Texeira Bettencourt,	
seus pais e sogros	esposa Glorinda
Protecting unborn children	
from the violence of abortion	Dan Delouise
Antonio Carroca	John & Margarida Pereira
Antonio, Natalia, David, Natalinha,	
Lucia e Angelina Altar	John & Margarida Pereira
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa
11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass	
Teodora DaSilva	marido Jose e filhos
Maria Inez e Valtar Silva	Delminda Neves
Herminia Marques	irmao Rodrigo
Manuel S, Antonio e Adalgisa Silva e	
Maria Alcina e Antonio Lima	Antonina Silva

A Prayer for Ukraine: God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at-risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the Name of Jesus, the Prince of Peace. Amen.

Uma Oração pela Ucrânia: Deus de paz e justiça, oramos pela paz da Ucrânia hoje. Oramos por paz e deposição de armas. Oramos por aqueles que temem pelo amanhã, para que Seu Espírito de conforto e se aproxime deles. Oramos por aqueles com poder sobre a guerra ou paz, por sabedoria, discernimento e compaixão para guiar as suas decisões. Acima de todo, oramos por os Seus preciosos filhos, em risco e com medo, que os segure e proteja. Oramos em Nome de Jesus, o Príncipe de Paz. Amen.

It is never too early to plan your calendar. Mark these:
February 22 – Ash Wednesday – 7pm
February 25 - Lenten Day of Recollection in Portuguese,
10am – 4pm
March 19 – St. Joseph Day Table

Nunca é cedo demais para planejar o seu calendário.

Marque o seguinte:

22 de Fevereiro - Quarta-Feira de Cinzas, 7pm

25 de Fevereiro - Dia da Recolecção em Português,
10am-4pm

19 de Março - Mesa do Dia de São José

COLETA-COLLECTION

11-12 de Fevereiro 2023

\$1,930

Are you making your plans for Lent? Be sure to add the following to your schedule:

February 25 – Lenten Day of Recollection in Portuguese

March 19 – St. Joseph Table

Adoration of the Blessed Sacrament every Friday-5pm

Stations of the Cross every Friday at 6:45pm

Está fazendo seus planos para a Quaresma? Certifique-se de adicionar o seguinte à sua programação:

25 de Fevereiro - Dia da Retiro Quaresmal

19 de Março - Mesa de São José

Adoração do Santíssimo Sacramento toda Sexta-feira às 17h
Estações da Cruz todas Sexta-feiras às 18:45

In today's Gospel, Jesus makes clear how we are to live: turn the other cheek, hand over your cloak as well as your tunic, asked to walk a mile, walk two. All of this builds up to the hardest of all: LOVE YOUR ENEMIES and PRAY FOR THOSE WHO PERSECUTE YOU. But don't despair! We find hope in St. Paul's letter to the Corinthians: "... you are the temple of God, ... the Spirit of God dwells in you..." We can do anything if we are open to the power of God, the love of Jesus, and the guidance of the Holy Spirit.

No Evangelho de hoje, Jesus deixa claro como devemos viver: Oferece-lhe também a outra face, cede-lhe a odemo e também a tua capa, caminha com ele um o dois mil passos. Tudo isso nos conduz ao mais difícil de todos os ensinamentos: ama os INIMIGOS e ore por aqueles que o perseguem. Mas não se desespere! Encontramos esperança na carta de São Paulo aos Coríntios: "... sois o Templo de Deus, e o Espírito de Deus habita em vós..." Podemos fazer tudo se estivermos abertos ao poder de Deus, ao amor de Jesus e a condução do Espírito Santo.

An Ash Wednesday Prayer: Almighty and Merciful God, I ask that Holy Season of Lent be a time for reflection of myself and a time of renewal for my faith. During these forty days, let me be aware of the needs of others and of our Church. By self-examination, prayer and fasting, allow me to repent for the sins that I have committed and regret any sign of contempt that I have shown toward those who differ from me. Let these weeks show me how much You suffered for me and how much You love me. Grant that these ashes, remind me of my own mortality and the realization that only through You can I receive everlasting life. In Your Name, I pray. Amen.

One of our students, Nathan Santos, is conducting a Lenten food drive for his service learning project for Salem Academy. Please consider making a donation of can goods or non-perishable items. All donations will go to the Salem Food Panty and Haven From Hunger in Peabody. Boxes will be set up at the entrances of the church from Ash Wednesday through the Lenten season. Why not make this part of your Lenten almsgiving?

Um de nossos alunos, Nathan Santos, está conduzindo uma doação de alimentos Quaresmal para seu projeto de aprendizado de serviço para a Salem Academy. Por favor, considere fazer uma doação de produtos de lata ou coisas não perecíveis. Todas as doações irão para Salem Food Panty e Haven From Hunger em Peabody. As caixas serão montadas nas entradas da igreja desde a Quarta-feira de Cinzas até a Quaresma. Por que não fazer disso parte de sua esmola Quaresmal?

Oração para a Quarta-feira de Cinzas: Deus Todo-Poderoso e Misericordioso, peço que a época Santa da Quaresma seja um tempo para reflexão de mim mesmo e um tempo de renovação para minha fé. Durante estes 40 dias, deixe-me estar conciente das necessidades dos outros e de nossa Igreja. Pelo auto-exame, oração e jejum, permita-me arrepender-me dos pecados que cometi e lamentar qualquer sinal de desprezo que mostrei em relação àqueles que são diferentes de mim. Deixe estas semanas me mostrarem o quanto sofreu por mim e o quanto me ama. Conceda que estas cinzas, lembrem-me de minha própria mortalidade e compreendam que somente através de Ti posso receber a vida eterna. Em seu nome, eu oro. Amém.

Archdiocesan Catholic Appeal. Many of you have received a letter from Cardinal Seán requesting your early support of the 2023 Appeal. We hope that you will respond to his invitation with a generous gift, knowing that each contribution transforms faith into action. You can make a gift by returning your pledge card or by making an online donation at www.bostoncatholicappeal.org/donate-now.

O Apelo Católico Arquidiocesano. Muitos receberam uma carta do Cardeal Seán solicitando seu apoio antecipado ao Apelo de 2023. Esperamos que respondam ao seu convite com um dom generoso, sabendo que cada contribuição transforma a fé em ação. Pode fazer uma doação devolvendo seu cartão de compromisso ou fazendo uma doação online em www.bostoncatholicappeal.org/donate-now.

Reminder: Ash Wednesday and Good Friday are days of fast and abstinence. Fridays of Lent are also days of abstinence. Fasting: 18-59 years of age. On a fast day, one full meal is allowed, two other meals to maintain strength but together they should not equal another full meal. Eating between meals is not permitted. **Abstinence** All 14 years of age and older. No meat is allowed.

Lembrete: Quarta-feira de cinzas e Sexta-feira Santa são dias de jejum e abstinência. As sextas-feiras da Quaresma também são dias de abstinência. Jejum: 18-59 anos de idade. É um dia de jejum, uma refeição completa é permitida, duas outras refeições para manter a força, mas juntas não devem ser iguais a outra refeição completa. Não é permitido comer entre as refeições. **Abstinência:** Todos os 14 anos de idade e mais velhos. Nenhuma carne é permitida.